



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
17 June 2013
Russian
Original: Spanish

Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Куба, Никарагуа, Чили и Эквадор: проект резолюции

Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах

Специальный комитет,

рассмотрев вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах,

сознавая, что сохранение колониализма несовместимо с идеалом всеобщего мира Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, 2065 (XX) от 16 декабря 1965 года, 3160 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, 31/49 от 1 декабря 1976 года, 37/9 от 4 ноября 1982 года, 38/12 от 16 ноября 1983 года, 39/6 от 1 ноября 1984 года, 40/21 от 27 ноября 1985 года, 41/40 от 25 ноября 1986 года, 42/19 от 17 ноября 1987 года и 43/25 от 17 ноября 1988 года; резолюции Специального комитета A/AC.109/756 от 1 сентября 1983 года, A/AC.109/793 от 21 августа 1984 года, A/AC.109/842 от 9 августа 1985 года, A/AC.109/885 от 14 августа 1986 года, A/AC.109/930 от 14 августа 1987 года, A/AC.109/972 от 11 августа 1988 года, A/AC.109/1008 от 15 августа 1989 года, A/AC.109/1050 от 14 августа 1990 года, A/AC.109/1087 от 14 августа 1991 года, A/AC.109/1132 от 29 июля 1992 года, A/AC.109/1169 от 14 июля 1993 года, A/AC.109/2003 от 12 июля 1994 года, A/AC.109/2033 от 13 июля 1995 года, A/AC.109/2062 от 22 июля 1996 года, A/AC.109/2096 от 16 июня 1997 года, A/AC.109/2122 от 6 июля 1998 года, A/AC.109/1999/23 от 1 июля 1999 года, A/AC.109/2000/23 от 11 июля 2000 года, A/AC.109/2001/25 от 29 июня 2001 года, A/AC.109/2002/25 от 19 июня 2002 года, A/AC.109/2003/24 от 16 июня 2003 года, резолюцию, принятую 18 июня 2004 года, резолюцию, принятую 15 июня 2005 года, резолюцию, принятую 15 июня 2006 года, резолюцию, принятую 21 июня 2007 года, резолюцию, принятую 12 июня 2008 года, резолюцию, принятую 18 июня 2009 года, резолюцию, принятую 24 июня 2010 года, резолюцию, принятую 21 июня 2011 года, и резолюцию, принятую 14 июня 2012 года, и резолюции Совета Безопасности 502 (1982) от 3 апреля 1982 года и 505 (1982) от 26 мая 1982 года,



выражая сожаление в связи с тем, что, несмотря на время, прошедшее после принятия резолюции 2065 (XX) Генеральной Ассамблеи, этот затянувшийся спор до сих пор не урегулирован,

учитывая заинтересованность международного сообщества в том, чтобы правительства Аргентинской Республики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии возобновили переговоры в целях скорейшего изыскания мирного, справедливого и долгосрочного решения спора о суверенитете, связанного с вопросом о Фолклендских (Мальвинских) островах,

выражая свою озабоченность по поводу того, что нормализация отношений между Аргентиной и Соединенным Королевством еще не привела к переговорам по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах,

считая, что такое положение должно способствовать возобновлению переговоров в целях изыскания мирного решения спора о суверенитете,

вновь подтверждая принципы Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся отказа от угрозы силой или ее применения в международных отношениях и разрешения международных споров мирными средствами,

обращая внимание на важное значение продолжения Генеральным секретарем его усилий в целях успешного завершения миссии, которая была возложена на него Генеральной Ассамблеей в резолюциях по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах,

вновь подтверждая необходимость того, чтобы стороны надлежащим образом учитывали интересы населения данных островов в соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах,

1. *вновь заявляет*, что единственным способом положить конец особому и конкретному проявлению колониализма в вопросе о Фолклендских (Мальвинских) островах является мирное разрешение спора о суверенитете между правительствами Аргентинской Республики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии путем переговоров;

2. *принимает к сведению* мнения, выраженные президентом Аргентинской Республики в ходе шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи и сессии Специального комитета 14 июня 2012 года;

3. *сожалеет* о том, что, несмотря на широкую международную поддержку проведения таких переговоров между правительствами Аргентины и Соединенного Королевства, которые охватили бы все аспекты, касающиеся будущего Фолклендских (Мальвинских) островов, осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи по этому вопросу еще не началось;

4. *предлагает* правительствам Аргентины и Соединенного Королевства укрепить нынешний процесс диалога и сотрудничества путем возобновления переговоров в целях скорейшего изыскания мирного решения спора о суверенитете, связанного с вопросом о Фолклендских (Мальвинских) островах, в соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 2065 (XX), 3160 (XXVIII), 31/49, 37/9, 38/12, 39/6, 40/21, 41/40, 42/19 и 43/25;

5. *вновь заявляет о своей твердой поддержке* миссии добрых услуг Генерального секретаря с целью оказать сторонам помощь в выполнении просьбы, высказанной Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах;

6. *постановляет* держать вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах в поле зрения с учетом указаний, которые Генеральная Ассамблея дала и может дать в этом отношении.
